

Application Form / Fiche d'Inscription

1. General Information / Informations générales

Student / Étudiant(e) ☐ Boy / Garçon ☐ Girl / Fille

Family name / Nom de famille **First name / Prénom**

.....

Date of birth / Date de naissance **Nationality / Nationalité**

.....

Passport No. / N° passeport **Valid until / Valable jusqu'au**

.....

Swiss visa required? / Visa Suisse requis ? ☐ Yes ☐ No

Street address / Adresse, Rue N°

.....

Postal code, City / Code postal / Ville **Country / Pays**

.....

Mobile / Mobile **E-mail / E-mail**

.....

Guardian 1 / Parent 1/ Tuteur 1 ☐ Father / Père ☐ Mother / Mère ☐ Guardian 1 / Tuteur 1

Family name / Nom de famille **First name / Prénom**

.....

Street address / Adresse, Rue N°

.....

Postal code, City / Code postal / Ville **Country / Pays**

.....

Mobile / Mobile **Home phone / Tél. domicile**

.....

E-mail / E-mail **Work phone / Tél. travail**

.....

Guardian 2 / Parent 2 / Tuteur 2 ☐ Father / Père ☐ Mother / Mère ☐ Guardian 2 / Tuteur 2

Family name / Nom de famille **First name / Prénom**

.....

E-mail 2 / E-mail **Work phone 2 / Tél. travail**

.....

Billing Address / Adresse de facturation
(if different from above / si différente)

Company or agent / Entreprise / Agent

.....

Contact person / Responsable

.....

Street address / Adresse, Rue N°

.....

Postal code, City / Code postal / Ville **Country / Pays**

.....

Phone / Téléphone **E-mail (required) / E-mail**

.....

Airport transfer / Transfert aéroport

2. Programme & Accommodation / Programme & Logement

Programme choice / Choix du programme ☐ Boarding / Interne ☐ Day student / Externe

N.B. Start every Sunday (boarding) / Monday (day students). From June 27 to August 14, 2027. / Rentrée chaque dimanche (internes) / lundi (externes). Du 27 juin au 14 août 2027.

From / Du **From / Du** **Until / Jusqu'au** **Until / Jusqu'au**

.....

Intensive Language programme 16.5h ☐ French / Français ☐ English / Anglais ☐ German / Allemand

Intensive programme Fun Sciences in English 16.5h ☐

Intensive programme Preparatory Sciences in English 16.5h ☐

Intensive programme Mixed Fun or Preparatory Sciences in English + 1 Language 16.5h.

☐ French / Français ☐ English / Anglais ☐ German / Allemand

☐ Preparatory Sciences / Sciences Prépa ☐ Fun Sciences / Sciences Prépa

Boarding accommodation / Logement internat

Room / Chambre	Confort +	Confort (Girls only)	Standard
Shared / partagée (2 beds/ 2 lits)	☐	☐	☐
Single room / Chambre individuelle	☐	☐	☐

N.B. Limited places. Boarding: arrive Sunday afternoon, depart Saturday morning / Places limitées. Internes : arrivée dimanche après-midi, départ samedi matin

Notes / Remarques

3. Optional Extras / Options facultatives

Private lessons / Cours privés (max 3h/sem, 130 CHF/h)

☐ French / Français ☐ English / Anglais ☐ Maths / Mathématiques ☐ German / Allemand

Specify subjects and hours / Specify subjects and hours

☐ IELTS exam	Examen IELTS	+ 650 CHF
☐ Express mail (visa / confirmation)	Courrier express (visa / confirmation)	+ 200 CHF
☐ Afternoon activities for day students	Activités après-midi pour les externes	+ 650CHF
☐ Evening activities for day students + Dinner	Activités soir pour les externes et repas	+ 550CHF
☐ Extra night	Nuit supplémentaire	

Extra Night Specify / Nuit Supplémentaire Spécifier

Genève GVA (≤2 élèves) /
Geneva GVA (≤2 students)

☐ Included /
Inclus

Options to pay on camp in function of the demand / Options à payer
sur place en fonction de la demande

- ☐ Paragliding, Léman Lake and Alpes Parapente, Lac Léman et Alpes + 250 CHF /student
☐ Europa Park (2 days, hotel, meals, transport) Europa Park (2j, hôtel, repas, transport) + 850 CHF /student

4. Medical & Diet / Médical & Régime

Health issue or treatment ? / L'élève a-t-il un problème de santé ou traitement ? ☐ Yes / Oui ☐ No / Non

/ Specify / Préciser

Allergies ? / Allergies ? ☐ Yes / Oui ☐ No / Non
/ Specify / Préciser

Médicaments particuliers ? / Medication ? ☐ Yes / Oui ☐ No / Non

/ Specify / Préciser

Does he know how to swim ? / Sait-il nager ? ☐ Yes / Oui ☐ No / Non

N.B. If not, please specify if he/she is allowed to participate in water activities: veuillez préciser s'il/elle est autorisé(e) à participer à des activités nautique / If not, please specify if he/she is allowed to participate in water activities.

Other / Autres

5. Flight Information / Informations de vol

N.B. Send to info@summercamp.ch at least 3 weeks before arrival. / Envoyer à info@summercamp.ch au moins 3 semaines avant l'arrivée.

Airline Company / Compagnie aérienne Airport / Aéroport ☐ GVA ☐ ZRH / ☐ BSL

Arrival date / Date Time / Heure Flight / N° vol
d'arrivée

Departure date / Date de départ Time / Heure Flight / N° vol

6. How did you find us? / Source d'information

Previously studied here? / Déjà étudié à Lémania ?

☐ Yes / Oui ☐ No / Non

If yes, which year ? / Si oui, en quelle année ?

- ☐ Friends & family / Parents / amis ☐ Alumni / Anciens élèves ☐ Word of mouth / Bouche-à-oreille / ☐ AI / IA
☐ Google search / Recherche Google ☐ Facebook / Facebook ☐ Instagram / Instagram ☐ Youtube / Youtube
☐ Gmail / Gmail ☐ Web ad / Yandex / Bannière web / Yandex

☐ Agency, Agent name / Agence, nom de l'agent

7. Payment / Paiement

N.B. Reservation confirmed upon receipt of full payment. Reference : student's name. / Réservation définitive après réception du paiement total. Référence : nom de l'élève.

Bank transfer / Virement bancaire

UBS SA, Lausanne	IBAN: CH20 0024 3243 2854 0001 J BIC: UBSWCHZH80A
BCV, Lausanne	IBAN: CH30 0076 7000 E030 2095 0 BIC: BCVLCH2L

PayPal / PayPal

Recipient / Bénéficiaire: summercamp@lemania.ch

Credit card / Carte de crédit

☐ Mastercard ☐ Visa ☐ American Express ☐ Diners

Card number / N° de carte Expiry / Expiration

Cardholder name / Nom du titulaire

Cardholder signature / Signature du titulaire

☐ Direct payment / Paiement direct (Swiss residents / résidents suisses)
At the Lémania School secretariat, no later than 4 weeks before the course starts. / Au secrétariat de l'Ecole Lémania, 4 semaines avant le début du cours au plus tard.

☐ Cash / En espèce ☐ By credit card / Par carte de crédit

Annex : General Terms & Conditions / Conditions Générales

1. Registration Fee / Finance d'inscription

The registration fee is non-refundable and applies to new students only. It covers administrative processing costs and is retained in the event of cancellation.

La finance d'inscription, non remboursable, n'est demandée qu'aux nouveaux élèves. Elle couvre les frais de dossier et est conservée en cas d'annulation.

2. Health Insurance / Assurance maladie

Health insurance is mandatory in Switzerland. Non-resident boarding students must be covered by the School's insurance (included in the price). Day students must hold personal insurance valid in Switzerland.

Obligatoire en Suisse. Les internes non résidents doivent être assurés par l'Ecole (inclus dans le prix). Les externes doivent avoir une assurance personnelle valable en Suisse.

3. Accident Insurance / Assurance accident

The School insures all students against accidents occurring on the direct journey to school, on School premises, and during organised activities, provided that valid health insurance in Switzerland is in place.

L'Ecole assure tous les élèves contre les accidents sur le trajet direct, à l'Ecole et lors des activités organisées, pour autant qu'une assurance maladie valable en Suisse soit souscrite.

4. Early Departure & Cancellation / Départ anticipé et annulation

Cancellation 30–15 days before: 50% refunded (excluding registration fee). Less than 15 days: no refund. After the course has begun: no refund. In the event of a pandemic or border closure: a voucher of equal value valid for 16 months will be issued.

Annulation 30–15 jours avant : 50 % remboursés (hors inscription). Moins de 15 jours : aucun remboursement. Après le début des cours : aucun remboursement. Pandémie ou fermeture des frontières : voucher de même montant valable 16 mois.

5. Rules & Conduct / Règles et comportement

Students must comply with the School and Boarding rules. Alcohol and illegal substances are strictly prohibited. Any breach may result in immediate expulsion without refund.

L'étudiant doit respecter les règles de l'Ecole et de l'Internat. L'alcool et les substances illégales sont strictement interdits. Toute infraction peut entraîner un renvoi immédiat sans remboursement.

6. Image Rights / Droits de reproduction

The School may use photos, films and videos of students for any publication or broadcast (Internet, TV, brochures, posters, social media, etc.).

L'Ecole peut utiliser photos, films et vidéos des étudiants pour toutes publications ou diffusions (Internet, TV, brochures, affiches, réseaux sociaux, etc.).

7. Payment / Paiement

Bank transfer, PayPal and credit card are accepted. Any refunds will be made using the same payment method.

Virement bancaire, PayPal ou carte de crédit acceptés. Les remboursements éventuels s'effectuent par le même moyen de paiement.

8. Civil Liability / Responsabilité civile

Parents are strongly advised to take out civil liability insurance, as they remain responsible for any damage caused by their child.

Il est vivement recommandé aux parents de souscrire une assurance responsabilité civile, ceux-ci étant responsables des dommages causés par l'élève.

9. Pocket Money / Argent de poche

Parents may deposit an additional amount, which will be kept in a safe and given to the student as needed.

Les parents peuvent déposer un montant supplémentaire, conservé dans un coffre-fort et remis à l'élève selon ses besoins.

10. Additional Expenses / Dépenses supplémentaires

The School may charge for: medical care not covered by insurance, pocket money, Europa Park, currency exchange fees, damage to premises or rooms, and laundry services. Garments that shrink during washing will not be reimbursed.

L'Ecole peut facturer : soins médicaux non couverts par l'assurance, argent de poche, Europa Park, frais de change, dommages aux locaux ou chambres, service de lavage. Les vêtements rétrécis au lavage ne sont pas remboursés.

11. Food Allergies / Allergies alimentaires

The School cannot guarantee allergen-free food. Students must personally verify what they consume and inform staff of any dietary requirements.

L'Ecole ne peut garantir des aliments sans allergènes. L'étudiant doit vérifier personnellement ce qu'il consomme et en informer le personnel.

12. IELTS Test / Test IELTS

The School prepares students for the IELTS test without guaranteeing a minimum score. If the exam takes place in another city, hotel and transport costs will be charged.

L'Ecole prépare au test IELTS sans garantir de score minimum. Si l'examen a lieu dans une autre ville, les frais d'hôtel et de transport sont facturés.

13. Programmes / Programmes

The School reserves the right to modify dates, timetables or venues for courses and activities, to cancel certain activities, or to merge class levels if enrolment numbers are insufficient, without financial compensation.

L'Ecole se réserve le droit de modifier les dates, horaires ou lieux des cours et activités, d'annuler certaines activités, ou de regrouper des niveaux/classes en cas d'inscriptions insuffisantes, sans compensation financière.

14. Contract Validity / Validité du contrat

Should any clause of this contract be found invalid or unenforceable, the remainder of the contract shall remain in full force and effect.

Si une clause du contrat est invalide ou inapplicable, le reste du contrat demeure en vigueur.

15. Jurisdiction / For judiciaire

In the event of a dispute, jurisdiction lies in Lausanne, Switzerland. Parents waive their right to national jurisdiction. Swiss law applies.

En cas de litige, le for est à Lausanne, Suisse. Les parents renoncent à leur for judiciaire national. Le droit suisse est applicable.

Guardian's Signature / Signature du Représentant Légal / Représentant Légal

J'ai lu et j'accepte les conditions générales et financières, la politique d'annulation et de départ anticipé.

I have read and accept the general terms, cancellation and early departure policies.

Name / Nom : _____ Place / Lieu - Date : _____

Signature : _____